

Biserica și Școala

Foaie bisericească școlastică, literară și economică.

Apare odată în săptămână: DUMINECA.

PREȚUL ABONAMENTULUI.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe un an 10 cor. — pe 1/2 an 5 cor.

Pentru România și străinătate:

Pe un an 14 fr.: pe jumătate an 7 fr.

PREȚUL INSERȚIUNILOR:

Pentru publicațiunile de trei ori ce conțin
cam 150 cuvinte 6 cor.; până la 200 cuvinte
8 cor.; și mai sus 10 cor. v. a.

Correspondențele să se adreseze Redacțiunii

„BISERICA și ȘCOALA“

Ear banii de prenumerațiune a
TIPOGRAFIA DIECESANA în ARAD.

O enciclopică din secolul XVIII.

Expunând cuprinsul cărții manuscris din 1757 dela Ioan Popovici Muncacianul¹⁾ locuitor în satul Hodiș din comitatul Aradului, am remarcat o enciclopică a Mitropolitului Țării-Românești, Teodosie, și alta a lui Climent, episcopul Râmnicului Noului-Severin.

Cum? și pe ce cale au ajuns enciclicele Arhiepiscopilor din Țeara-Românească să fie comunicate clerului și poporului din dieceza Aradului, căci cartea în care se găsesc fusese proprietatea unui protopop în dieceza aceasta, este o chestiune, care își află deslegarea în raporturile ierarhice ale bisericii ortodoxe române din Transilvania cu biserica ortodoxă din Principatele române.

Mitropolitul Țării-Românești încă din secolul al X-lea avea jurisdicțiune asupra Mitropoliei din Transilvania. De el se hirotoniau și atârnuau Mitropoliții Belgradului (Ardealului) ca de »Exarhatul a toatei Ungarii = Ἐξάρχος καθ' ὅλην Οὐγγρίαν, până la 1700, când Mitropolitul Atanasie s'a unit cu biserica Romei²⁾. Această dependență a Mitropolițiilor și bisericilor din Ardeal de Mitropolitul Țării-Românești se confirmă la 1595 prin tractatul sau tocmeala încheiată între Sigismund Báthory și Mihaiu Voda, Domnul Țării-Românești, în care se zice: »*Omnes etiam ecclesiae palatiales in dititionibus suae serenitatis (id est Sigismundi Batori Principis Transylvaniae) existentes erunt sub jurisdictione et dispositione Archiepiscopi Tergovisciensis, juxta ecclesiastici juris, ordinis illius Regni dispositionem, proventus suos solitos, et ordinarios percipere poterunt*“³⁾.

Mitropolitul Țării Românești, Teodosie, după trecerea Mitropolitului Atanasie la unire, se titulează chiar *Mitropolit al Transilvaniei*, pentru afirmare mai espresă a jurisdicțiunii sale canonice asupra bisericii ortodoxe române din Transilvania¹⁾. La bisericile noastre încă și astăzi se mai găsesc antimise dela Mitropoliții Teodosie și Antim Ivireanul, și pe sfintele mese evanghelii tipărite la 1682 și 1687 »întru folosul și înțelegerea pravoslavnicii românești biserici«.

Enciclicele Mitropolitului Teodosie și Episcopului Climent, copiate de Ioan Popovici din Cuied, sunt dovadă de influența și autoritatea spirituală, ce o aveau ierarhii bisericii române de peste munți asupra bisericii române dincoaci de munți, precum și de solitudinea lor pentru clerul și poporul român din cuprinsul vechei mitropolii a Transilvaniei, după apostasierea mitropolitului Atanasie.

Episcopul Aradului Sinesie, de și era în dependență de Mitropolitul dela Carloveș, a susținut și cultivat legăturile spirituale cu episcopii Râmnicului²⁾, și poate chiar el să fi comunicat preoțimei din dieceza să enciclica episcopului Climent, despre serbările legate, cum adecă să păzască și să cinstească preoții și creștinii duminecile și sărbătorile de peste an. Căci pe timpul ocupațiunii germane în Oltenia, s'a constatat că, erau țărani români ajunși la vârsta de 50—60 de ani, fără să fi mers mai mult de 10 ori la vre-o biserică, fiind ei împrăștiți în locuri depărtate prin păduri în bordeie sub pământ, din cauza jafurilor la care erau supuși din partea boierilor³⁾. De aceea episcopul Climent după ce stabilește zilele de sărbători de peste an, poruncește zicând: »Așijderea poftim și pe Dumnea Voastră ai smereniei noastre întru Duchul sfânt

¹⁾ »Biserica și Școala« nr. 31 a. c.

²⁾ Vezi »Biserica ortodoxă rom.«, an. V p. 135—149, și VIII pag. 404—405.

³⁾ R. Clain: Istoria bisericească a episcopiei românești din Ardeal. Manuscript.

¹⁾ »Biserica ort. rom.« an. V p. 146.

²⁾ »Biserica și Școala« Nr. 31 din an. cur.

³⁾ Xenopol: Istoria Românilor vol. V. p. 93.

iubiți fii sufletești, Dumnea-Voastră boiari slujbași, cari din luminată porunca *Mării Sale Crăițe*, santeți trimiși prin județe întru această eparchie a smereniei noastre: *ca să porunciți părcălabilor și oamenilor să păzească sfintele beșeareci precum vor lua învățătura dela preoți, și să nu s' uite și să iscodească faptele lor, ci să păzească învățătura lor.*"

Textul întreg al enciclicei, atât de instructive pentru cler și popor, sună astfel:

Climent

cu mila lui Dumnezeu episcop al Rimnicului nou-lui Severin.

Cucernicilor preoți, diaconi cari vă aflați în eparchia Smereniei noastre, tuturor de obște, dela atot puternicul Dumnezeu vă rugăm, milă, pace, sănătate și ispășenie sufletească, iară dela smerenia noastră molitvă și blagoslovenie. Cătră aceasta vă facem nștiire, că întâmplându-să a veni înaintea noastră multe lucruri necuvioase, s'au făcut și să fac pururea între voi, și între noriașii voștri. Carele cunoscându-le că sunt din îndărătnicia și neevlavia oamenilor, și mai vârtos din prostia și din neștiința voastră. De altele v'am dat porunci mai înainte de cele ce să cade să păziți, și de cele ce să cade să vă feriți. Iată că acum de nou și osebite din altele învățături vă dăm poruncă tuturor cu aceasta scrisoare ca să știți și să păziți așezământul canoanelor sfinților apostoli și ale sfințelor soboară, să sărbați și să prăznuiți și să cinstiți sfintele sărbători câte sunt preste an, precum le-am numit aici mai jos, care în ce lună să serbează pentru mai leznela molitvelor voastre și să nu cinstiți sfinții precum făceau Elinii închinătorii de Idoli, cu jocurile și cu hare pela Capiște, ci să-i cinstiți cu slujbele și cu paza sfințelor biserică și cu prinoase și cu prescuri și luminări și colive și alte faceri de bine la cei lipsiți, iară nu numai cu șăderea și încetarea lucrului, ca aceia ce fel de sărbătoare este, ci fiește care în noria să să dea poruncă noriașilor căți sunt supt ascultarea lui, duminicile și sărbătorile cele legate să păzască la biserică precum am zis mai sus, și să nu lucreze că să afurisește lucrul acela, și iată că aicea vom arăta tot anume peste tot anul în fiește care lună, în ce zi cade a lucra și în care zi a serba.

Luna lui Septemvri în 1 zi Sărbătoare, și la 8-a zi *Nașterea născătoarei de D-zeu*, și la 14 zile *Înălțarea cinstitei cruci*, și într'acea zi la acest sfânt praznic să mânăncă post ori în ce zi s'ar întâmpla.

Și sărbăm la 23 de zile la „Zimisirea sfântului Ioan Botezătorul, și la 26 Mutarea sfântului Ioan Bogoslov iară luna lui Octomvre la 14 zile la preacuvioasa Paraschevă și la 26 la sfântul marele mucenic Dimitrie.

Și luna lui Noemvre la 1 zi sfinții doftori Cozma și Damian și la 8 zile la sfinții Ingeri Mihai și Gavril și la 13 zile sfântul Ioan Zlataust și la 14 zile sfântul Filip într'aceasta zi lăsăm post de postul Nașterii lui Cristos și la 21 vâvâdenie și la 30 stul Apostol Andrei.

Luna lui Decemvre în 5 stul Sava și în 6 stul Nicolae și la 25 la Nașterea Domnului nostru Isus Cristos și praznic 3 zile.

Și la Luna lui Genuarie 1 zi stul marele Vasiliu și la 6 zile la botez și la 7 zi Soborul stului Ioan Botezătorul și la 11 zile stul Teodoxie și la 16 la închinarea cinstitului lanț și 17 Marele Antonie și la 18

stul Atanazie și Ciril și la 20 marele Eutimie și la 25 stul Grigorie bogoslov, și la 27 Ioan Zatout și la 30 Trei sfințitei.

Luna lui Fevruar în 2 Stretenie și la 24 Capul primevării,

Luna lui Martie în 9 sfinții 40 de mucenici și la 25 Blagoveștenie.

Luna lui Aprilie la 23 stul marele mucenic Georgiu la 25 stul apostol Marcu Evangelistul.

Luna lui Mai în 1 zi stul Ieremie proroc la 8 zile Ioan bogoslov, la 21 stii cei întocma cu apostol Constantin și Elena la 25 a treia aflare cinstitului cap al stului Ioan Botezătorul.

Luna lui Iunie la 11 zi stul apostol Vartalomeu la 14 Elisei proroc, la 24 Naștere stului Ioan Botezătorul, la 29 sfinții apostoli Petru și Pavel, la 30 Soborul 12 apostoli.

Luna lui Iulie 1 zi sfinții fără de arginți: Kozma și Damian, la 8 stul marele mucenic Procopie și 17 sta marea martiră Marina la 20 stul proroc Ilie, la 22 stul mucenic Foca la 27 stul mucenic Pantelimon.

Luna lui August în 1 zi stii Macavei, în 6 Preobrajenie la 15 adormirea Precestei la 29 Tăierea cinstitului cap al stului Ioan Botezătorul. La acest st praznic să faceți post ori în ce zi s'ar întâmpla.

Așiderea și Marțele și Joile de la Ispas înainte să nu le mai sărbați după vorbele băbești afară de să va întâmpla vre-o sărbătoare mare într'acestea zile, atuncea zicem să sărbați după poruncă.

Iată dară că v-am făcut înștiințarea mai chiară ca să știți care să faceți și de care să vă feriți

Iară de veți face vre unii din voi înpotriva vre unui lucru dintrăcestea ce scriem, să știe bine că-l vom catirisi desăvârșit, precum stele canoane ale stilor apostoli și ale stelor soboară poruncesc. Și de aceia numai este cu puțință a se ierta a mai fi preot. Iară de vei păzi acestea ce vă poruncim veți fi adevărați Preoți ai lui D-zeu și Vă va dărui D-zeu pentru paza poruncilor lui și întru aceasta lume rodirile și bună-tățile pământului și în viața cea viitoare împărăția lui cea cerească. Așa să faceți precum vă scriem, ca și darul Domnului nostru Isus Cristos cu blagoslovenia noastră să fie cu voi cu toți.

Așiderea poftim și pe Domniavoastră ai smereniei noastre întru Duhul st. iubiți fii sufletești Domniavoastră boiari slujbași, cari din luminată porunca *Mării sale Crăițe**, sunteți trimiși prin județe întru această eparchie a smereniei noastre, ca să porunciți părcălabilor și oamenilor să păzească sfintele biserică precum vor lua învățătura dela preoți și să nu să uite și să iscodească faptele lor, ci să păzască învățătura lor

Că ia să ascultați fiilor și oameni buni și creștinilor, de ce panosluiți preoții și ziceți că acestea acelea greșale au preoții Vă întreb creștinilor oare din copilărie le-au avut, au le-au câștigat după ce le-au luat preoția? Deci de le-au avut din copilărie vina iaste a lor ci a voastră a mirenilor, căci n'au vrut să-i crească cu frica lui D-zeu, cu învățătura pela școală și cu pildele oamenilor celor buni. Iară de le-au câștigat pe urmă, iară dela voi mirenii le-au câștigat le-au luat, și de-la voi s'au învățat vrând să între voile voastre, că ei nu s'au născut preoți, ci mireni și pentru-ce dară nu vă clevețiți pre voi, și să înfrunțați că ați dat pricină rea, și necinstiți și hulă preoții și ziceți că s'au făcut ucenici răi, s'au făcut dară că v'au avut pre voi dascăli răi. Inșă la aceste

* Maria Teresia. Pe atunci Oltenia se afla sub stăpânire austriacă.

A) Din scriitori streini. Cu această ocaziune ni se înșiră (la pag. 64 și 65) mai toate episcopii și mitropoliile din peninsula balcanică, care de bună seamă sunt și ele străine și nu românești, întru cât le pot revindeca cu mai mult succes de cât noi alții! Nu văd cum prin aceasta s'ar contribui la șirul ierarhiei la Români!

B) Din colecția de documente Huranzachi. Multe din datele citate aci n'au nimic de a face cu chestiunea pe care autorul își a propus să o rezolve. E vorba de a stabili, de a dovedi șirul ierarhiei (de bună seamă a celei ortodoxe) »la românii din Carpați« (pag. 67) Ce caută însă atunci aci un mitropolit Vasile în imperiul Asaneștilor? (pag. 67). De ce se înșiruesc, unde e vorba de stabili, șirul Ierarhiei Românilor din Carpați; episcopii și mitropoliții din peninsula balcanică ca cel din Velbujd, Praslav, Scopie etc? (pag. 68). În legătură stă cu șirul ierarhilor ortodoksi la Români un episcop al Cumanilor (pag. 68)? care în realitate nici nu este al Cumanilor ci la Cuma în Italia. Mai departe (pag. 70) de ce fel de episcopi a crezut autorul că e vorba în scrisoarea Papei Grigorie IX din 1237, când ni se spune că Papa a aflat că în Țara Severinului nu sunt episcopi destul de numeroși? De episcopi ortodoksi, cum pare că a vrut să spună la pag. 76 și 80, și cum apoi a spus-o clar la pag. 88, sau de altfel de episcopi? Apoi (pag. 71) ce fel de episcopi și mitropoliți a înțeles autorul că sunt vizați în donațiunea regelui Bela IV din anul 1247? Tot episcopi și mitropoliți români și ortodoksi? Să fie oare Cumanii nu numai convertiți la Creștinism, ci și la ortodoxim de Români? (pag. 71). Ce rol joacă un episcop catolic de Severin Grigore (pag. 71) și un altul Vitus al Milcoviei (pag. 72) la dovedirea șirului ierarhiei la Români? În urma acestor »dovezi« luate din colecția Hurmuzachi, autorul face la pag. 72 următoarele deducțiuni: »Românii au știut să-și păstreze credința ortodoxă, au avut episcopii lor. Puținele numiri de episcopi ce ni s'au conservat sunt de ajuns ca să ridice chestiunea ierarhiei la Români din starea de ipoteză la acea de certitudine istorică«. (!?)

(Va urma).

CRONICA.

Dr. Leonida Domide, harnicul dirigent al corului tinerimei universitare române din Budapesta, a fost Sămbătă în 30 Sept. n., promovat doctor în medicină la universitatea din Budapesta.

Hymen. Deputatul român al cercului elect. al Orăștiei dl. Dr. Aurel Vlad, își va serba cununia cu d-soara Ana Adamoviciu în 16 Oct. n. a. c.

† Mateiu Nicola avocat în Abrud, membru al mai multor societăți culturale românești, a încetat din viață la 25 Sept. n., în etate de 76 ani. — Fie-i țărna ușoară și memoria binecuvântată!

A treia carte de cetire, pentru cl. superioare ale școlii populare de: N. Ștefu, I. Groșorean, I. Moldovan, N. Boșcaiu și P. Vancu, — ediția I 60 fil.
Istorie religioase-morale și momente din viața lui Iisus I Carte de religieune pentru școlile populare. Ediția a III-a, de Dr. P. Barbu preț 30 fil.

Calendarul diecezan pe anul comun 1906.

În editura tipografiei diecezane gr.-or. române a Aradului e deja gata și se poate avea și procura atât dela administrațiunea tipografiei diecezane, strada Révay Nr. 10, cât și dela librării, cu prețul de 40 fileri.

La comande peste 10 exemplare 20% rabat expedate franco.

Se estinde pe 15 coale tipar garmond și cuprinde afară de partea calendaristică, calendar economic, șematismul mitropoliei gr.-or. rom. în general și al diecezei Aradului în special, cronologia pe anul 1906, sărbători și alte zile schimbăcioase, posturile, anotimpurile etc. Genealogia caselor domnitoare, târgurile din Ungaria și Ardeal, instrucțiuni postale și telegrafice etc. iar în partea literară:

Datini și obiceiuri la nuntă, de Petru Vancu.
Din bătrâni de Maria Cioban. Din luptele vieții de I. Groșorean. Românce dela Grivița de V. Alexandri. Cine a adus sărăcia în lume de Leon Tolstoi. Podul înalt de St. O. Iosif. Insula șerpilor de Carmen Sylva. Cine-i Nuhâm? de Th. D. Speranță. Boerasul de I. Pop Reteganul. Cântec de Maria Popovici. O zi de Duminică la sate de P. Popa. Doine și Hore de Vasile Sala. Povestiri de Gh. Tulbure, Plugarii de Octavian Goga. Din viața noastră de Petru E. Papp. Economie: Cultura cânepei, Protejarea paserilor, Sfaturi economice, Sentințe, glume și anecdote. Inserate și reclame

Il recomandăm cu multă căldură tuturor oamenilor cu carte, căci în calendarul acesta pe lângă preț de 40 fileri află și o carte de lectură prețioasă și plăcută.

In depozitul

tipografiei diecezane gr.-or. române din Arad str. Révay Nr. 10, se află următoarele cărți:

Convorbiri între un cercător și un incredințat, asupra ortodoxiei bisericei orientale, de Filaret mitropolitul Moscvei — preț 1 cor.

„*Abc*“, carte de cetire pentru elevii clasei I de I. Moldovan, N. Ștefu, N. Boșcaiu, I. Groșorean, și P. Vancu, învățători, Ediția IV-a 40 fil.

Carte de cetire, pentru elevii cl. a II-a de: Iuliu Groșoreanu I. Moldovan N. Boșcaiu, N. Ștefu, P. Vancu învățători, Ediția a II-a 40 fil.

Istorie biblice II carte de religieune pentru școlile populare, aprobată de Ven. Conzistorii gr.-or. rom. din Arad, Caransebeș și Oradea-mare, Ediția III-a de Dr. P. Barbu — 30 fil.

Istorie bisericești III carte de religieune pentru școlile populare Aprobată de Ven. Conzistorii gr.-or. rom. din Arad, Caransebeș și Oradea-mare. Ediția III de Dr. P. Barbu 30 fil.

Catehism IV-a carte de religieune pentru școlile populare, aprobată de Ven. Conzistorii din Arad, Caransebeș și Oradea-mare, Ediția V-a de Dr. P. Barbu 40 fil.

Limba maghiară manual pentru elevii școlilor populare rom. partea I de Iuliu Groșorean, I. Moldovan, — 50 fil.

Limba maghiară, cartea a II-a pentru clasele superioare ale școlii populare de I. Groșorean și I. Moldovan — 50 fil.

Curs practic de limba maghiară pentru 6 clase ale școlii primare de Iuliu Vuia. Aprobata de Ven. Conzistor din Arad. Cuprinzând: Exerciții de cetire; Intuițiune și Gramatică; precum și Elemente din Aritmetică, Geografie, Istorie și Constituție. — Prețul 60 fil.

Curs practic de Istoria literaturii române pentru școlii populare de I. Stanca inv. — 40 fil.

Exerciții intuitive în limba română și maghiară elaborat pe baza noului plan de învățământ de Ioan Vancu. Aprobata de Ven. Conzistor din Arad 50 fil.

Tâlculiala Evangheliilor de fericitul Loga cu litere cirile nelegată 2 cor., legată 3 cor.

Din liturgica bisericeii ortodoxe române pentru școlii medii și populare — 60 fil.

Geografia comitatului Arad pentru cl. III-a școlii populare, scrisă de Damaschin Medrea. Manual aprobat de Ven. Conzistor din Arad și ilustrat cu mai multe figuri și hărți geografice — 70 fil.

Conspect săptăminal al materialului de învățământ propus în școala română populară de Ioan Vancu inv. — 3 cor.

Colinzi și cântece populare culese de: T. Daul inv. 50 fileri.

Rugăciunile școlarii și Cântece bisericești pentru școlarii și școlarițele dela școlii populare române gr.-or. alese și întocmite de un prețin al școlarii. Ediția a III-a legat frumos — 40 fil.

Dumnezeieștile Liturgii ale sfinților Ierarhii: Ioan gură-de-aur, Vasilie cel Mare și Grigorie teologul, împreună cu rânduiala chemării Duhului sfânt. Legat în pele roșie — 10 cor.

Molitvelnic cu litere cirile à 7 și 8 cor.

Un Memoriu al lui Moise Nicoară (monografie istorică) de S. Secula profesor. — 1 cor.

Regulament pentru parohii în provincia mitropolitană a bisericeii ort. rom. din Ungaria și Transilvania — 20 fil.

Statutul Organic al bisericeii gr.-or rom. din Ungaria și Transilvania cu un Supliment — 50 fil.

Cercetarea istorică bisericească despre Damian Mitropolitul Moldovei 1435—1451 de George Aramă profesor la Seminarul Veniamin din Iași — 50 fil.

Acaftistul preasfintei Născătoare de D-zeu și alte rugăciuni, prețul legat 1 cor. 70 fil. În pele roșie legat 3 cor. 20 fil.

Manual de cîntări bisericești sau *Octoichul mic* care cuprinde Rânduiala Vecerniei, Utreniei și a Liturgiei, cele opt glasuri pentru Dumineci, Podobiile, Polileul, Pripelele, Catavasiile, Irmo.sele, Sfetilnele și altele — 1 cor. 60 fil.

Ciaslov (Orologion) tipărit cu litere străbune, cu binecuvântarea I. P. S. Sale Domnului Ioan Mețianu Arhiepiscop al bisericeii ort. rom. din Transilvania și Mitropolit al Românilor gr.-or. din Ungaria și Transilvania. Prețul 2 cor. 40 fil.

Legea despre „penzionarea învățătorilor“ tradusă și explicată de Blașiu Codreanu inv. — 2 cor.

Lecțiuni din Gramatica limbii române, pentru școlii populare de Ioan Ilica inv. — 50 fil.

Stuzba sfințirei bisericeii după două manuscrite din anii 1674 și 1757. Cu o prefață de V. Mangra 1 coroaună.

Curs practic despre cultivarea pomilor și a frăgarilor lucrat după a lui Paul Gőnczi, pentru învățători și privați de Ioan Pop Reteganul inv. — 60 fil.

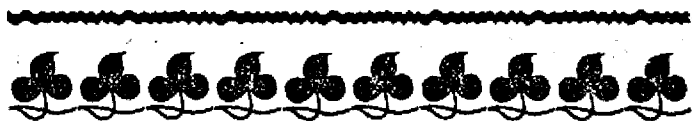
Eticheta, studiu social de: I. I. Ardelean paroh — 1 cor. 20 fil.

Fabulele lui D. Cihindeal de Ioan Russu, paroh — prețul 2 cor.

Compediu de Geografia Universală pentru școlii medii și preparandiale de T. Ceontea profesor, Ediția II-a cu figuri originale intercalate în text — 3 coroane

Aritmetica generală și specială, manual didactic elaborat în usul preparanzilor (școlii comerciale și medii, cum și a tuturor privaților) de Teodor Ceontea profesor. — 3 cor.

Florile inimii. Poezii de Isaia B. Bosco 1 cor 60 fil.



Senegin contra tusei, răgușelei, durerii, de pept, ofticeii, tusei măgărești, catarului astmei, greutateii de respirat, lungoarei și tusei seci. **Vindecă sigur și repede.** Prețul **1 cor. 20 fil. și 2 cor.**

Capsic unsoare. Contra durerii de oase, podagrei, reumatismului, răceleur, durerilor de cap, dinți și nervi, precum și scrintiturilor. Cele mai îmbătrânite boale le vindecă. Prețul **1 cor. 20 fil. și 2 cor.**

Centarin. Contra morburilor de stomac, precum lipsa de apetit, mistuirea rea, catarul și aprinderea de stomac, greața și vomarea, sgărçuirile cele mai grele. Leac sigur. Folosește și la curățirea sângelui. Prețul **1 cor. 20 fil. și 2 cor.**

Kaljodsarsaparil. Mijloc escelent pentru curățirea sângelui la morburi secrete 1 sticlă 2 cor.

Laxbonbons. Închiderea scaunului e cauza diferitelor morburi, precum palpitarea de inimă, amețeli, dureri de cap și altele. Deci cine suferă de închiderea scaunului numai decât să comandeze **Laxbonbons** zaharele purgative, plăcute și dulci la luat. Prețul **1 cor.**

Chimicale, drogoue, legături și bandagerie chirurgice. Instrucție pentru prepararea diferitelor vinarsuri, liqueruri, rom și altele. Tee russice, parfumuri, săpunuri, crem escelent pentru față de mâni. Articole cosmetice, oleu pentru păr. Esență pentru picatul și înțărarea părului. Apa de gură și dinți precum și praf. Orice fel de articol din bransă. Toate foarte ieftine. Faceți întrebare și Vă veți convinge 3—10

Cornel Demeter

apotecar în Szászváros, iskola-utca 46.

